

**DA** **Betjenings- og monteringsanvisning**  
**MS290/MS140, MSS290/MSS140**

Multi-skuffe 290 mm/140 mm

Multi-skuffe Set 290 mm/140 mm inklusive glasfront



**003291-10001-02**

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Generelle informationer</b>	<b>47</b>	<b>8</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b>	<b>72</b>
1.1	Ansvar.....	47	<b>9</b>	<b>Montering</b>	<b>73</b>
1.2	Betjenings- og monteringsvejledningens gyldighed.....	47	9.1	Leveringsomfang.....	73
1.3	Produktoverensstemmelse.....	47	9.2	Værktøj og hjælpemidler.....	73
1.4	Præsentation af oplysninger.....	47	9.3	Monteringsanvisninger.....	74
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>49</b>	9.3.1	Mulige enhedskombinationer.....	74
2.1	Korrekt anvendelse.....	49	9.3.2	Indbygget skab (enkelt installation).....	74
2.2	Personer med nedsatte funktioner.....	49	9.3.3	Multi-skuffe + X BO dampovn.....	75
2.3	Overordnede sikkerhedsanvisninger.....	50	9.4	Installation af enheden.....	75
2.4	Sikkerhedsanvisninger til montering.....	52	9.5	Montér fronten.....	77
2.5	Sikkerhedsanvisninger til betjening.....	53	9.5.1	Montér møbelfronten.....	77
2.6	Sikkerhedsanvisninger for rengøring og pleje.....	54	9.5.2	Montering af Glasfront (MSF290/MSF140).....	80
2.7	Sikkerhedsoplysninger reparation, service og reservedele.....	55	9.5.3	Færdiggør monteringen.....	81
2.8	Sikkerhedsanvisninger afmontering og bortskaffelse.....	56	9.6	Funktionskontrol.....	81
<b>3</b>	<b>Tekniske specifikationer</b>	<b>57</b>	9.7	Overdragelse til brugeren.....	81
<b>4</b>	<b>Produktbeskrivelse</b>	<b>60</b>	<b>10</b>	<b>Tag ud af drift, demontering og bortskaffelse</b>	<b>82</b>
4.1	Typebeskrivelse.....	60	10.1	Tag ud af drift.....	82
4.2	Funktioner.....	60	10.2	Afmontering.....	82
4.3	Funktionsprincip.....	61	10.3	Miljøvenlig bortskaffelse.....	82
4.4	Touch-betjeningspanel.....	61	<b>11</b>	<b>Garanti, teknisk service, reservedele og tilbehør</b>	<b>83</b>
4.5	LED-tilberedelsesbelysning.....	62	11.1	Garanti fra BORA som producent.....	83
4.6	Niveaurist.....	62	11.2	Service.....	84
<b>5</b>	<b>Funktioner og betjening</b>	<b>63</b>	11.3	Reservedele.....	84
5.1	Åbning og lukning af skuffen.....	63	11.4	Tilbehør.....	84
5.2	Touchbetjening.....	63			
5.3	Første ibrugtagning.....	64			
5.4	Indlæsning.....	64			
5.5	Tænding og slukning.....	64			
5.6	Manuel betjening.....	65			
5.7	Betjening via forudindstillede programmer.....	65			
5.7.1	Forudindstillede programmer.....	65			
5.7.2	Brug forudindstillede programmer.....	66			
5.8	Forsinket start.....	67			
5.9	Standbytilstand.....	67			
5.10	BORA Connectivity.....	67			
5.11	Demomodus.....	67			
5.12	Fabriksindstillinger.....	68			
<b>6</b>	<b>Anvendelsesmuligheder</b>	<b>69</b>			
<b>7</b>	<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	<b>71</b>			
7.1	Rengøringsmidler.....	71			
7.2	Udvendig rengøring.....	71			
7.3	Rengøring af tilberedningsrummet.....	71			

# 1 Generelle informationer

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger, som beskytter dig mod kvæstelser og forhindrer skader på apparatet.

Læs vejledningen grundigt, inden apparatet installeres eller bruges for første gang.

Med denne vejledning er yderligere dokumenter gyldige.

Følg instruktionerne i alle dokumenter, der indgår i leveringsomfanget.

Montering, installation og ibrugtagning må kun udføres under overholdelse af gældende nationale love, forskrifter og standarder. Arbejdet skal udføres af kvalificerede fagpersoner, som er bekendt med og overholder de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.

Alle sikkerhedsanvisninger og advarsler samt betjeningsanvisninger i de medleverede dokumenter skal overholdes.

## 1.1 Ansvar

Die BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH – i det følgende kaldet BORA – hæfter ikke for skader, der opstår på grund af hhv. overtrædelse og manglende overholdelse af bilag, so er inkluderet i leveringsomfanget!

Ligeledes hæfter BORA ikke for skader, som opstår på grund af ukorrekt montering og manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger og advarsler!

## 1.2 Betjenings- og monteringsvejledningens gyldighed

Denne betjeningsvejledning gælder for flere apparatmodeller. Derfor kan den indeholde beskrivelse af nogle funktioner, som ikke er relevante for dit apparat. Illustrationerne kan i detaljer afvige fra nogle modeller og skal derfor forstås som skematiske repræsentationer.

## 1.3 Produktoverensstemmelse

### Direktiver

Apparatet er i overensstemmelse med følgende EU-/EF-direktiver:

2014/30/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

2014/35/EU Lavspændingsdirektivet

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design

2011/65/EU RoHS-direktivet

## 1.4 Præsentation af oplysninger

For at sikre, at du kan bruge denne vejledning hurtigt og sikkert, har vi anvendt ensartet formatering, nummerering, symboler, begreber og forkortelser.

Begrebet „apparat“ anvendes såvel for kogeplader og emfang hver for sig som for kogeplader med integreret emfang.

**Handlingsanvisninger** er markeret med en pil:

► Udfør altid alle instruktioner i den angivne rækkefølge.

**Punktopstillinger** er markeret med et optællingspunkt i starten af linjen:

- Punkt 1
- Punkt 2

**i** En information gør opmærksom på særlige forhold, som du altid skal tage hensyn til.

### Sikkerhedsanvisninger og advarsler

Sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning er fremhævet med symboler og bestemte signalord.

Sikkerhedsanvisningerne og advarslerne er opbygget som følger:

## ADVARSELSTEGN OG SIGNALORD!

### Farens type og kilde

Konsekvenser, hvis anvisningerne ikke følges

- ▶ Handlinger med henblik på at undgå en given fare

Her gælder følgende:

- Advarsler gør opmærksom på en øget risiko for personskade.
- Signalet angiver, hvor alvorlig faren er.

Advarselstegn	Signalord	Risiko
	<b>Fare</b>	Henviser til en umiddelbart farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	<b>Advarsel</b>	Henviser til en potentielt farlig situation, som kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis den ignoreres.
	<b>Forsigtig</b>	Gør opmærksom på en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre eller lette personskader eller materielle skader, hvis den ignoreres.

Tab. 1.1 Advarselstegnernes og signalordenes betydning

### Figurer

Alle mål er angivet i millimeter.

## 2 Sikkerhed

Apparatet lever op til de eksisterende sikkerhedsbestemmelser. Brugeren er ansvarlig for den sikre brug af apparatet, rengøring og vedligeholdelse. Ukorrekt brug kan medføre personskader og materiel skade.

### 2.1 Korrekt anvendelse

Apparatet kan anvendes til opvarmning af service og tilberedning af mad i private husholdninger. Der må under ingen omstændigheder flamberes eller opvarmes med meget fedt i varmeskuffen.

#### Dette apparat er ikke beregnet til:

- tørring af dyr, tekstiler eller papir
- udendørs brug
- opvarmning af rum
- køling, udluftning eller affugtning af rum
- brug på mobile opstillingssteder som motorkøretøjer, skibe eller fly
- brug i højder over 2000 m (meter over havets overflade)
- brug, når det ikke er fuldstændigt monteret

En anden anvendelse end den, som går ud over den her beskrevne, gælder som ukorrekt brug.

- ❗ BORA hæfter ikke for skader på grund af fejlagtig montering, ukorrekt brug eller forkert betjening.

**Enhver uretmæssig anvendelse er forbudt!**

### 2.2 Personer med nedsatte funktioner

#### Børn

Apparatet kan bruges af børn fra og med 8 år, som er under opsyn eller blevet instrueret i den sikre brug af apparatet og har forstået, hvilke risici der er forbundet med håndteringen. Børn må ikke lege med apparatet.

► Børn i nærheden af apparatet skal holdes under opsyn.

- ❗ Rengøring og pleje må ikke foretages af børn, medmindre de holdes under opsyn.

## Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner

Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner samt af personer med manglende erfaring eller viden, forudsat disse personer holdes under opsyn, eller de forudgående har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået, hvilke risici der er forbundet med håndteringen.

## 2.3 Overordnede sikkerhedsanvisninger

### ÿ FARE!

#### Kvælningsfare på grund af emballagedele

Emballagedelene (fx folie og flamingo) kan være livsfarligt for børn.

- ▶ Opbevar emballagedelene uden for børns rækkevidde.
- ▶ Bortskaf emballagen med det samme og på korrekt vis.

### ÿ FARE!

#### Fare for hhv. elektrisk stød og kvæstelser på grund af beskadigede overflader

På grund af revner, ridser eller brud i apparaters overflade (f.eks. beskadiget glas), især omkring betjeningsenheden, kan den underliggende elektronik blive blotlagt eller beskadiget. Det kan resultere i elektrisk stød. Desuden kan en beskadiget overflade forårsage kvæstelser.

- ▶ Undlad at røre ved den beskadigede overflade.
- ▶ Sluk for apparatet med det samme, hvis der er brud, revner eller ridser i det.
- ▶ Sørg for en sikker afkobling af apparatet fra strømnettet med LS-afbryder, sikringer, sikringsautomaten hhv. kontaktorer.
- ▶ Kontakt BORAs serviceteam.

### ÿ ADVARSEL!

#### Hhv. kvæstelsesfare og beskadigelse på grund af forkerte dele eller selvstændige forandringer.

Forkerte komponenter kan resultere i personskader eller i beskadigelse af apparatet. Ændringer på apparatet og til- og ombygninger kan mindske sikkerheden.

- ▶ Brug kun originale dele.
- ▶ Undlad at foretage forandringer, monteringer eller ombygninger på apparatet.

## ⚠ ADVARSEL!

### Risiko for personskader på grund af mekaniske skader på apparatet

Mekaniske skader (f.eks. brud, deformation, løse limninger ...) på apparatet, samt på ledninger og tilbehør kan føre til personskader.

- ▶ Sæt apparatet ud af drift.
- ▶ Forsøg ikke selv at reparere eller udskifte beskadigede komponenter.
- ▶ Kontakt BORAs serviceteam.

## FORSIGTIG!

### Risiko for personskade som følge af nedfaldende komponenter

Nedfaldende komponenter kan forårsage personskader.

- ▶ Læg altid afmonterede komponenter på et sikkert sted ved siden af apparatet.
- ▶ Sørg for, at ingen afmonterede komponenter kan falde ned.

## FORSIGTIG!

### Fare for kvæstelser på grund af overbelastning

Under transport og montering af apparater kan en forkert håndtering medføre skader i leddene og lænden.

- ▶ Ved behov må apparatet kun transporteres og monteres sammen med en anden person.
- ▶ Brug om nødvendigt egnede hjælperedskaber for at undgå skader og kvæstelser.

## FORSIGTIG!

### Beskadigelse på grund af ukorrekt brug

Apparaternes overflader må ikke bruges som køkkenbord. Derved kan apparaterne blive beskadiget (især på grund af hårde og spidse genstande).

Hvis der skæres med knive eller skærehjul i skuffen, kommer der synlige skader.

- ▶ Du bør derfor aldrig benytte apparaternes overflade som bordplade.
- ▶ Hold hårde eller spidse genstande fjern fra apparaternes overflader.
- ▶ Støt eller sæt dig ikke på skuffen.

## Forstyrrelser og fejl

- ▶ I tilfælde af forstyrrelser og fejl anvisningerne i kapitlet Afhjælpning af fejl.
- ▶ Sluk for apparatet ved beskrevne forstyrrelser og fejl og kontakt BORAs serviceteam.

## Husdyr

- ▶ Husdyr skal holdes fjernt fra apparatet.

## 2.4 Sikkerhedsanvisninger til montering

- i** Installation og montering af apparatet må kun foretages af uddannede fagfolk, som er bekendt med og overholder de i landet gældende forskrifter samt de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.
- i** Arbejde og reparation på de elektriske komponenter skal altid foretages af en godkendt elinstallatør.

Den elektriske sikkerhed på apparatet er kun garanteret, såfremt det bliver tilsluttet et beskyttelsesledersystem, der er installeret efter forskrifterne. Kontrollér, at de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger er overholdt.

Apparatet skal være egnet til den lokale spænding og frekvens.

- ▶ Kontrollér oplysningerne på typeskiltet og undlad at tilslutte apparatet ved afvigelser.
- ▶ Udfør alt arbejde på apparatet grundigt.
- ▶ Brug kun de angivne tilslutningskabler. Disse er evt. allerede inkluderet i leveringsomfanget.
- ▶ Tag først apparatet i brug, når monteringen er komplet afsluttet. Først da er det sikkert at anvende.
- ▶ Udfør alt arbejde meget grundigt, samvittighedsfuldt og i overensstemmelse med denne vejledning.
- ▶ Før apparatet eller systemet overdrages til slutbrugeren skal du sikre dig, at det er blevet installeret korrekt.

### **⚡ FARE!**

#### **Fare for elektrisk stød på grund af beskadiget apparat**

Et beskadiget apparat kan forårsage et elektrisk stød.

- ▶ Kontrollér, at der ikke er skader på apparatet, inden montering.
- ▶ Undlad at montere eller tilslutte et beskadiget apparat.
- ▶ Undlad at tage beskadigede apparater i drift.

### **⚡ FARE!**

#### **Fare for elektrisk stød på grund af beskadiget nettilslutning**

Hvis nettilslutningskablet beskadiges (fx under montering eller på grund af kontakt med varme kogeplader), kan dette forårsage et elektrisk (dødeligt) stød.

- ▶ Sørg for, at tilslutningskablet ikke bliver klemt eller beskadiget.
- ▶ Kontrollér, at strømtilslutningsledningen ikke kommer i berøring med varme kogeplader.



## 2.5 Sikkerhedsanvisninger til betjening

- ▶ Tag først apparatet i brug, når monteringen er komplet afsluttet. Først da er det sikkert at anvende.
- ▶ Anvend ikke apparatet som aflægningsflade.
- ▶ Sluk for apparatet efter brug.

### ⚠ ADVARSEL!

#### Risiko for forbrændinger fra varme overflader.

Apparatet og dele, man kan komme i berøring med (ovnrør, dør, varmeelementer, tilbehør), bliver varme i drift. Berøring af overfladerne, mens de endnu er varme, kan medføre alvorlige brandsår.

- ▶ Der må ikke røres ved varme overflader.
- ▶ Brug egnede hjælperedskaber, når det er nødvendigt (grydelapper, varmeisolerende handsker).
- ▶ Hold børn under 8 år væk fra apparatet, medmindre disse er under konstant opsyn.

### ⚠ ADVARSEL!

#### Fare for forbrænding på grund af strømsvigt

Under eller efter et strømsvigt kan et apparat, der tidligere var i brug, stadig være varmt.

- ▶ Rør ikke ved apparatet, så længe det er varmt.
- ▶ Hold børn væk fra det varme apparat.

### ⚠ FARE!

#### Brandfare på grund af overophedet olie eller fedt

Olie og fedt kan hurtigt varmes op og antændes.

- ▶ Forsøg aldrig at slukke brande fra antændt olie og fedt med vand.
- ▶ Sluk for apparatet.
- ▶ Sluk en brand, fx ved at kvæle ilden med et låg eller et brandslukningstæppe.

### ⚠ FARE!

#### Brandfare på grund af tørring

Ved tørring kan der opstå brandfare.

- ▶ Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når du tørrer urter, brød, svampe osv.
- ▶ Hold ovnen lukket i tilfælde af røgdudvikling og afbryd strømforsyningen.

**⚠ ADVARSEL!****Fare for forbrænding og brand på grund af varme genstande**

Kogepladen og de dele, man kan komme i berøring med, er varme under brugen og i afkølingsfasen. Genstande, som har kontakt med varme dele af apparatet, bliver meget hurtigt varme og kan medføre alvorlige forbrændinger (dette gælder især for genstande af metal, som fx knive, gafler, skeer, låg eller ovnkomponenter), eller kan antændes.

- ▶ Brug altid egnede hjælperedskaber (grydelapper, varmeisolerende handsker).

**⚠ FARE!****Fare for forbrænding eller eksplosion ved antændelige væsker**

Antændelige væsker kan antændes gennem opvarmede fødevarer eller eksplosivere og medføre alvorlige kvæstelser.

- ▶ Hæld ikke antændelige væsker (fx spiritus) på opvarmede fødevarer.

**⚠ ADVARSEL!****Risiko for personskade på grund af bevægelige komponenter**

Ved åbning og lukning af døren/skuffen, er der risiko for personskade.

- ▶ Vær opmærksom på ikke at røre apparatet, når døren/skuffen bevæges (særligt når der er børn til stede).

**⚠ ADVARSEL!****Risiko for personskade på grund af åben dør/skuffe**

Fare for fald eller klemning hvis døren/skuffen står åben.

- ▶ Luk døren/skuffen efter brug.

**FORSIGTIG!****Beskadigelse hvis skuffen rives op**

Forkert åbning af skuffen kan medføre skader.

- ▶ Åbn ikke skuffen med vold.
- ▶ Åbn kun skuffen som beskrevet i kapitlet Betjening.

## 2.6 Sikkerhedsanvisninger for rengøring og pleje

Apparatet skal gøres rent med jævne mellemrum. Snavs kan forårsage skader, begrænsninger i funktionen eller lugtgener. I værste fald kan der endda opstå en farekilde.

- ▶ Fjern derfor snavs med det samme.
- ▶ Brug kun ikke-skurrende rengøringsmidler for at undgå ridser og kradser i overfladen.

- ▶ Kontrollér, at der ikke kan trænge vand ind i apparatet, når du rengør det. Sørg for at vride kluden godt op inden brug. Du må aldrig sprøjte vand på apparatet. Hvis der trænger vand ind, kan det forårsage skader!
- ▶ Anvend ikke damprensere til rengøringen. Dampen kan få de strømførende dele til at kortslutte og medføre beskadigelse af apparatet.
- ▶ Bemærk alle oplysninger i kapitlet ”Rengøring og vedligeholdelse”.

## **FORSIGTIG!**

### **Korrosionsfare**

Der kan opstå fugtighed under driften.

- ▶ Lad skuffen stå lidt åben efter brug (i afkølingsfasen).
- ▶ Brug ingen genstande der kan ruste i multi-skuffen.

## **2.7 Sikkerhedsoplysninger reparation, service og reservedele**

- i** Reparations- og servicearbejde må kun foretages af uddannede fagfolk, som er bekendt med og overholder de i landet gældende forskrifter samt de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.
- i** Arbejde og reparation på de elektriske komponenter skal altid foretages af en godkendt elinstallatør.
- ▶ Skil apparatet sikkert fra strømforsyningen inden hver reparation.

## **⚡ ADVARSEL!**

### **Fare for hhv. personskade og beskadigelse på grund af ukorrekte reparationer.**

Forkerte komponenter kan resultere i personskader eller i beskadigelse af apparatet. Ændringer på apparatet og til- og ombygninger kan mindske sikkerheden.

- ▶ Brug kun originale reservedele til reparationer.
- ▶ Undlad at foretage forandringer, monteringer eller ombygninger på apparatet.
- i** En beskadiget strømforsyningsledning skal udskiftes med en passende ledning. Dette arbejde må kun udføres af en autoriseret kundeservice.

## 2.8 Sikkerhedsanvisninger afmontering og bortskaffelse

- i** Installation og afmontering af apparatet må kun foretages af uddannede fagfolk, som er bekendt med og overholder de i landet gældende forskrifter samt de ekstra forskrifter fra den lokale elforsyningsvirksomhed.
- i** Arbejde og reparation på de elektriske komponenter skal altid foretages af en godkendt elinstallatør.
- ▶ Skil apparatet sikkert fra strømforsyningen inden afmonteringen.

### 3 Tekniske specifikationer

#### MS290/MSS290

Parameter	Værdi
Tilslutningsspænding	220 - 240 V
Frekvens	50/60 Hz
Effektforbrug maksimalt	810 W
Sikring	1 x 16 A
Dimensioner (bredde x dybde x højde)	
MS290	559 x 537 x 290 mm
glasfront (inkluderet i MSS290)	595 x 4 x 288 mm
Dimensioner niche (bredde x dybde x højde)	560 x 560 x 290 mm
Mål tilberedningsrum (bredde x dybde x højde)	525 x 410 x 247 mm
Tilberedningsrummets rumfang	50 l
Maksimal lastningsvægt	25 kg
Vægt (inkl. tilbehør/emballage)	
MS290	24 kg
MSS290	27,6 kg
Vægt	
MS290	20,7 kg
MSS290	23,9 kg
Tidsfaser	1 - 6
Temperaturtrin	1 - 6
Temperatur-reguleringsområde	30 - 100 °C
Lang tilslutningsledning	180 cm
Strømkabel Stik type	C13/E+F

Tab. 3.1 Tekniske specifikationer MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

Parameter	Værdi
Tilslutningsspænding	220 - 240 V
Frekvens	50/60 Hz
Effektforbrug maksimalt	810 W
Sikring	1 x 16 A
Dimensioner (bredde x dybde x højde)	
MS140	559 x 537 x 140 mm
glasfront (inkluderet MSS140)	595 x 4 x 138 mm
Dimensioner niche (bredde x dybde x højde)	560 x 560 x 140 mm
Mål tilberedningsrum (bredde x dybde x højde)	525 x 410 x 97 mm
Tilberedningsrummets rumfang	20 l
Maksimal indlæsningsvægt	25 kg
Vægt (inkl. tilbehør/emballage)	
MS140	19,2 kg
MSS140	21,3 kg
Vægt	
MS140	16,4 kg
MSS290	18,2 kg
Tidsfaser	1 - 6
Temperaturtrin	1 - 6
Temperatur-reguleringsområde	30 - 100 °C
Lang tilslutningsledning	180 cm
Strømkabel Stik type	C13/E+F

Tab. 3.2 Tekniske specifikationer MS140/MSS140

## Enhedsmaal MS290

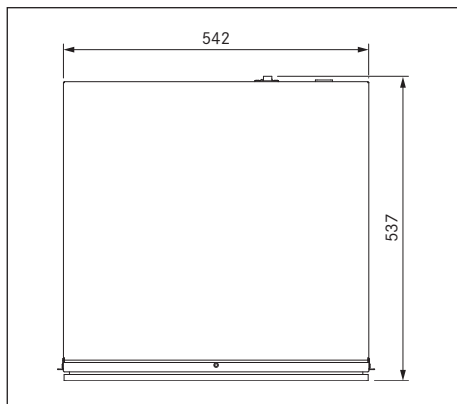


Fig. 3.1 Enhedsmaal ovenfra MS290

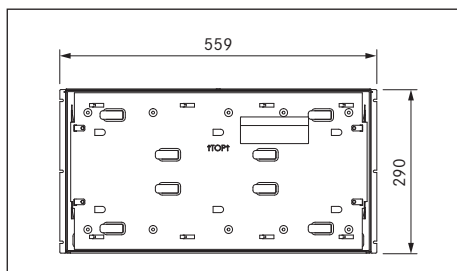


Fig. 3.2 Enhedsmaal forfra MS290

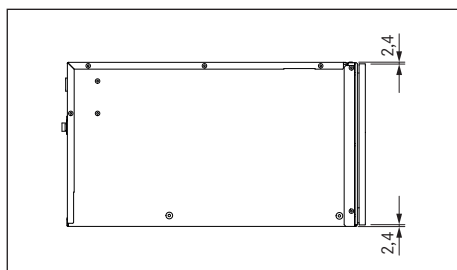


Fig. 3.3 Enhedsmaal fra siden MS290

## Enhedsmaal MSS290

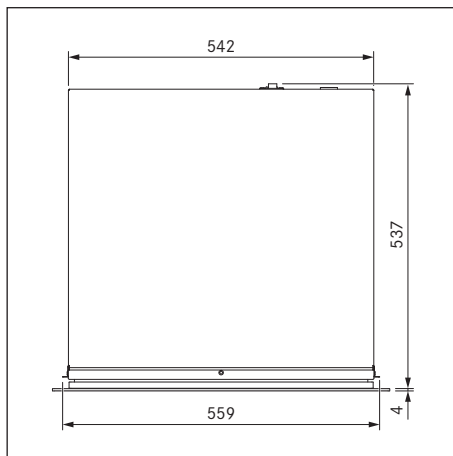


Fig. 3.4 Enhedsmaal ovenfra MSS290

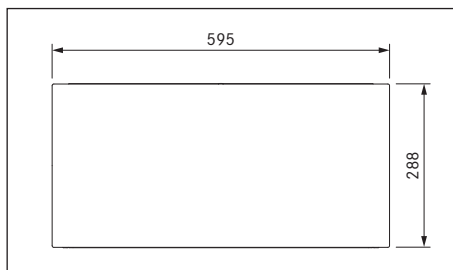


Fig. 3.5 Enhedsmaal forfra MSS290

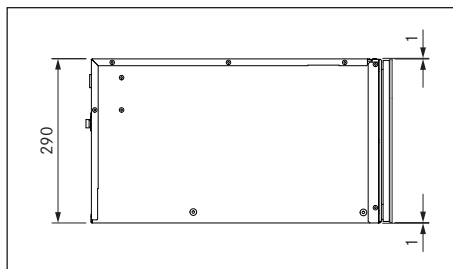


Fig. 3.6 Enhedsmaal fra siden MSS290

## Enhedsmaal MS140

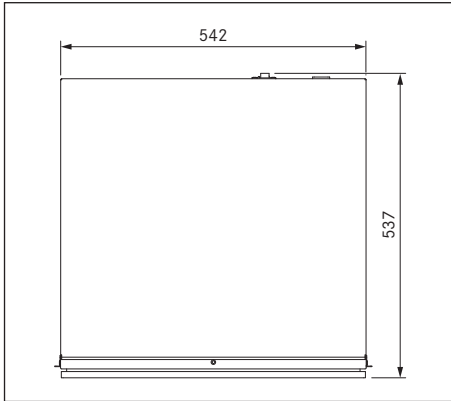


Fig. 3.7 Enhedsmaal ovenfra MS140

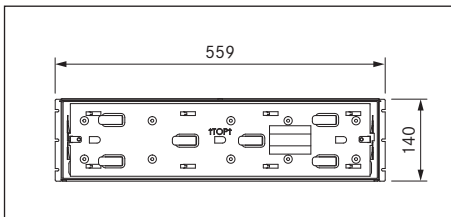


Fig. 3.8 Enhedsmaal forfra MS140

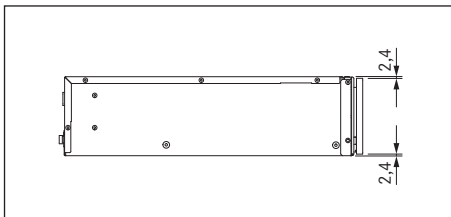


Fig. 3.9 Enhedsmaal fra siden MS140

## Enhedsmaal MSS140

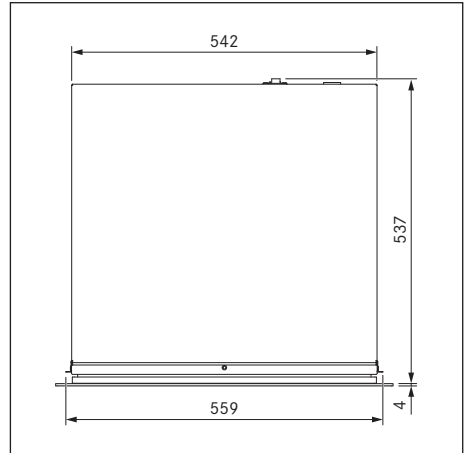


Fig. 3.10 Enhedsmaal ovenfra MSS140

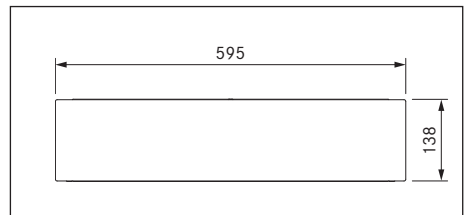


Fig. 3.11 Enhedsmaal forfra MSS140

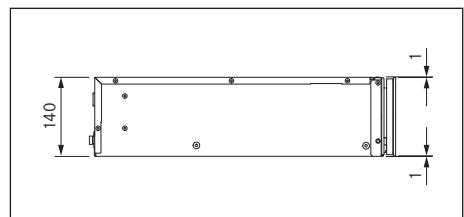


Fig. 3.12 Enhedsmaal fra siden MSS140

## 4 Produktbeskrivelse

### Produksfunktioner

- Individuelle driftsmuligheder - drift via manuel temperatur- og tidsstyring eller via forudindstillede programmer mulig.
- Push2Open - let åbning ved forsigtigt at trykke på skuffens front.
- BORA Connectivity - udvidede driftsmuligheder og funktionelt omfang gennem netværk med X BO dampovn.
- LED-ovnbelysning - belysning af skuffens indhold, selv når den er fuldt udstrakt.
- Variabel skuffefront - montering med møbelfront eller glasfront mulig (MSF140, MSF290).

### 4.1 Typebeskrivelse

Type	Lang betegnelse
MS290	Multi-skuffe 290 mm
MSS290	Multi-skuffe sæt 290 mm inkl. glasfront (1x MS290, 1x MSF290)
MS140	Multi-skuffe 290 mm
MSS140	Multi-skuffe sæt 140 mm inkl. glasfront (1x MS140, 1x MSF140)

Tab. 4.1 Typebeskrivelse

### 4.2 Funktioner

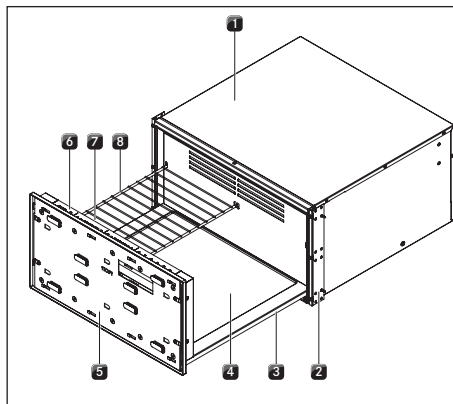


Fig. 4.1 Montering af multi-skuffer

- [1] Hus
- [2] Monteringsbeslag med dekorativt sideliste (venstre og højre)
- [3] Skuffe
- [4] Opvarmet glasbund
- [5] Frontholder
- [6] Touch-betjeningspanel
- [7] LED-tilberedelsesbelysning
- [8] Niveaurist (ved MS290, MSS290)

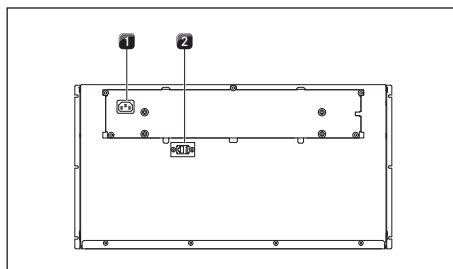


Fig. 4.2 Bagside af multi-skuffe

- [1] Tilslutning til strømforsyning
- [2] Tilslutning af kommunikationsledningen



### 4.3 Funktionsprincip

Enheden råder over to varmesystemer:

- Skuffe med opvarmet glasbund
- Konvektionsopvarmning

**i** Enheden opvarmer kun, når skuffen er helt lukket i.

### 4.4 Touch-betjeningspanel

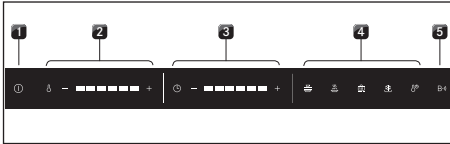


Fig. 4.3 Touch-betjeningspanel

- [1] Power-knap
- [2] Temperaturindstilling
- [3] Tidsindstilling
- [4] Forudindstillede programmer
- [5] BORA Connectivity  
(aktiv forbindelse til X BO)

Multi-skuffen betjenes via et centralt betjeningspanel. Betjeningspanelet er udstyret med displayelementer og kontrolelementer (elektroniske sensortaster). Sensortasterne reagerer på fingerkontakt.

### Displayelementer med symboler

	Temperaturvisning
	Visning af tid
B->	BORA Connectivity aktiv
<b>Temperaturtrin</b>	
	30 °C
	40 °C
	60 °C
	70 °C
	80 °C
	100 °C
<b>Tidsfaser</b>	
	30 min
	1 h
	2 h
	3 h
	4 h
	6 h

Tab. 4.2 Displayelementer

### Betjeningselementer med symboler

	Power-knap	Tændning/slukning
	Off-knap	Sænk temperaturen eller nedsæt tiden
	Plus-knap	Forhøj temperaturen eller forlæng tiden
<b>Forudindstillinger (programmer)</b>		
	Opvarmning af service	Temperatur 60 °C varighed 1 time
	Opvarmning af mad	Temperatur 100 °C varighed 1 time
	Varmholdning af mad	Temperatur 70 °C varighed 3 time
	Optøning af mad	Temperatur 30 °C varighed 4 time
	Madlavning ved lave temperaturer	Temperatur 80 °C varighed 6 time

Tab. 4.3 Betjeningselementer

- i** Temperaturerne henviser til overfladen på den opvarmede glasbund i den tomme enhed. Nogle målinger kan være unøjagtige og er ikke egnede til kontrol af temperaturnøjagtigheden.
- i** For visse temperaturindstillinger overophedes enheden automatisk i starten. Dette betyder, at måltemperaturen kan nås hurtigere.

## 4.5 LED-tilberedelsesbelysning

Efter åbning af skuffen aktiveres LED-ovnbelysningen automatisk.

- i** Hvis den åbne skuffe ikke betjenes i standbytilstand, deaktiveres LED-ovnbelysningen efter 5 minutter.

Efter lukning af skuffen deaktiveres LED-ovnbelysningen automatisk.

## 4.6 Niveaurist

Med multi-skuffe MS290/MSS290 kan lasteområdet laves større ved hjælp af den medfølgende niveaurist.

- i** Niveauristen er både velegnet til retter, der skal opvarmes ved en lavere temperatur og til retter, der skal holdes varme på den opvarmede glashylde. Derudover kan tallerkener forvarmes på niveauristen, mens en ret opvarmes ved en højere temperatur på den opvarmede glashylde.

Op til 2 niveaugitter kan placeres ved siden af hinanden i skuffen.

Niveaurist MSER kan fås som tilbehør.

## 5 Funktioner og betjening

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler under brugen (se kapitlet „2 Sikkerhed“).

**i** Hvis skuffen åbnes under driften, afbrydes driften. Den resterende tid og det indstillede temperaturniveau vises. Så snart skuffen lukkes igen, fortsætter driften med de tidligere aktive indstillinger.

**i** Risiko for forbrændinger! Overfladerne inde i enheden kan være varme efter brug.

### 5.1 Åbning og lukning af skuffen

#### Åbning

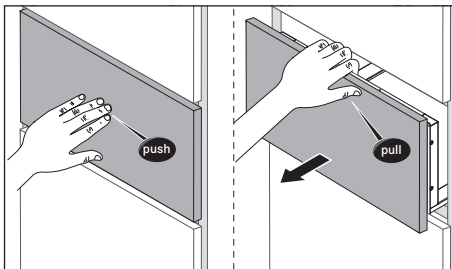


Fig. 5.1 Sådan åbnes skuffen

- ▶ Tryk let og på midten af skuffes forside med den ene hånd (Push2Open).
- Skuffen låses op og åbnes. Den kan derefter trækkes helt ud med hånden.
- Belysningen i tilberedningsrummet aktiveres.

#### Lukning

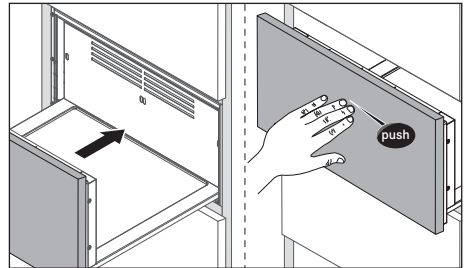


Fig. 5.2 Sådan lukkes skuffen

- ▶ Tryk let og på midten af skuffens forside med den ene hånd, indtil skuffen lukker sig og klikker på plads.

**i** Forkert åbning eller lukning af skuffen kan medføre skader. Brug ikke vold, når du åbner eller lukker skuffen. Riv aldrig skuffen ud.

### 5.2 Touchbetjening

Enheden betjenes ved at berøre det tilsvarende panel (betjeningspanel) på touch-betjeningen (se „4.4 Touch-betjeningspanel“). Betjeningspanelet reagerer på forskellige touch-kommandoer:

Kommando	Kontakt	Tid
Touch	kort berøring	< 1 s
Long-Press	lang berøring	1 – 5 s

Tab. 5.1 Touch-kommandoer

**i** Betjeningspanelet skal være rent og tørt til brug.

Hvis touchbetjeningen ikke fungerer eller er upålidelig, skal følgende bemærkes:

- Touchområdet må kun berøres med en finger.
- Placér ikke samtidigt håndfladen på betjeningspanelet.
- Ved berøring af touchområderne holdes kontaktområdet så lille som mulig.
- Sørg for at have rene og tørre fingre.

### 5.3 Første ibrugtagning

- ▶ Rengør enheden, især indvendigt.
- ▶ Sørg for, at der ikke er nogen genstande i skuffen.
- ▶ Inden du for første gang bruger enheden, skal du varme den op (temperaturniveau 6, tidsniveau 3).

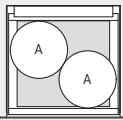
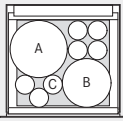
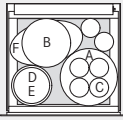
**i** Første gang den opvarmes, kan der forekomme en lugt.

### 5.4 Indlæsning

**i** Multi-skuffen kan maksimalt fyldes med 25 kg. Hvis denne belastningsvægt overskrides, kan der opstå skader på enheden.

- ▶ Brug kun egnede, temperaturbestandige beholdere.

### Indlæsningseksempler på service

Indlæsning	Service	MS140	MS290
	A	12 Stk.	40 Stk.
	A / B / C	hver 6 Stk.	hver 20 Stk.
	A / B / C D / E F	hver 4 Stk. hver 1 Stk. 1 Stk.	hver 12 Stk. hver 1 Stk. 2 Stk.
A = Tallerkener (27 cm)		D = Skåle (17 cm)	
B = Suppetallerkener (23 cm)		E = Skålel (19 cm)	
C = kopper (9 cm)		F = Tallerkener (34 cm)	

Tab. 5.2 Indlæser eksempler

Den maksimale belastning afhænger af servicemængden og servicevægten.

### 5.5 Tænding og slukning

#### Tænding

- ▶ Long-press på Power-knappen (⏻).
- Betjeningspanelet lyser op, og et lydsignal udsendes.

#### Sluk

- ▶ Long-press på Power-knappen (⏻).
- Displayet slukker, og et lydsignal udsendes.

## 5.6 Manuel betjening

Med manuel betjening kan temperatur og varighed frit indstilles.

Følgende standardindstillinger vises:

- Temperaturniveau: 3 (Fabriksindstilling)
- Tidsfase: 3 (Fabriksindstilling)

### Indstil temperatur og varighed

- ▶ Berør den respektive plus- eller minusknap (+ / -).
- ▶ Gentag berøringen, indtil det ønskede temperaturniveau eller tidsniveau er valgt.

### Start enheden

- ▶ Luk for skuffen.
- Enheden aktiveres og starter med de tidligere indstillede værdier.

### Tidsvarigheden er udløbet

- Et lydssignal udsendes.
- Enheden skifter automatisk til standby-tilstand.
- ▶ Åbn skuffen.

### Ændr standardindstillinger permanent

Standardindstillingerne for temperatur og varighed kan ændres permanent:

- ▶ Tænd for enheden.
- ▶ Long-press (5 s) på Power-knappen( + ) temperaturindstillingen.
- Et lydssignal udsendes.
- Symbolerne for temperatur og tid blinker.
- ▶ Indstil den ønskede temepartur eller tid.
- ▶ Long-press (5 s) på Power-knappen( + ) temperaturindstillingen.
- Et lydssignal udsendes.
- Indtastningen bekræftes og gemmes.

## 5.7 Betjening via forudindstillede programmer

Temperatur og varighed er foruddefineret og matches til specielle anvendelser.

### 5.7.1 Forudindstillede programmer

Enheden tilbyder 5 forudindstillede programmer:

#### Opvarmning af service

- i** Hvis temperaturindstillingen er for høj, opstår der risiko for forbrændinger.
- i** Det ydre service bliver varmere end de mellemste. Fjern altid service med beskyttelseshandsker eller grydelapper.
- i** Opvarmet service mister hurtigt dets temperatur. Tag det derfor først ud lige før servering.

- ▶ Fordel servicet jævnt i skuffen.
- ▶ Placer ikke store tallerkener lodret foran ventilationsåbningerne til konvektionsopvarmningen.
- ▶ Opvarm ikke servicet over 60 °C.

#### Opvarmning af mad

- i** Multi-skuffen er velegnet til opvarmning af kød, grøntsager og gryderetter. Supper eller gryderetter opvarmes bedre på komfuret.
- i** For at undgå udtørring skal madvarerne dækkes, når de opvarmes. For at undgå udtørring af maden anbefaler vi, at du placerer en egnet beholder med lidt vand i tilberedningsrummet.
- ▶ For at opvarme kød indstilles temperaturen på maks. 60 °C.
- ▶ Dæk maden (f.eks. med varmebestandig folie eller et passende låg).

## Varmholdning af mad

- i** For at undgå udtørring skal madvarerne dækkes ved varmholdning. Undtagelse: Sprøde eller knasende fødevarer (f.eks. stegte fødevarer) bør ikke dækkes til.
- ▶ Brug egnede beholdere af passende størrelse til at holde maden varm.
- ▶ Dæk om nødvendigt maden med et passende låg eller varmebestandig folie.

## Optøning af mad

- i** Temperaturer over 50 °C starter tilberedningsprocessen (fisk 40 °C).
- ▶ Vælg til optøning egnede beholdere, helst med et dræningsanlæg.
- ▶ Bortskaf det optøede vand.

## Madlavning ved lave temperaturer

- i** Hvis man forbereder mad ved lave temperaturer, skal maden altid tildækkes, da man således opnår det bedste tilberedningsresultat.

Madtilberedelser ved lave temperaturer muliggør en særlig skånsom og sart tilberedning af mad af høj kvalitet. Der er meget lidt stegetab, og maden forbliver dejlig og saftig. Tilberedningstiden er længere end ved konventionel madlavning.

### Anvendelseseksempel: Kød

#### Forberedelse

Brug service af egnet glas, porcelæn eller keramik med låg (f.eks. et gratinfad med låg).

- ▶ Forvarm servicet.
- ▶ Opvarm olie eller fedtstof på en pande.
- ▶ Brun hurtigt kødet.

- i** Bruningstid se kapitel „Anvendelsesmuligheder“
- i** Alternativt kan kødet først brunes hurtigt, efter det er blevet forberedt ved lav temperatur (omvendt tilberedning).

## Madtilberedning

- ▶ Læg det brunede kød i det forvarmede service i skuffen.
- ▶ Kom låget på servicet.
- ▶ Start madtilberedningen ved lav temperatur.

- i** Tilberedningstiden afhænger af rettens størrelse og kan være mellem 1 og 6 timer.

- i** Vi anbefaler, at du bruger et passende termometer til at kontrollere kerntemperaturen under tilberedningsprocessen (se kapitel „Anvendelsesmuligheder“).

- i** Mad tilberedt ved lave temperaturer er ikke så varmt som traditionelt tilberedt mad. Forvarm spiseservicet inden servering (ca. 45 - 60 min.).

- i** Du kan holde mad, der er tilberedt ved lave temperaturer, varm. For at gøre dette skal temperaturen skiftes tilbage efter tilberedning ved lav temperatur. Små mængder kan holdes varme i op til 45 minutter, store mængder i op til 2 timer.

## 5.7.2 Brug forudindstillede programmer

### Vælg program

- ▶ Berør det ønskede programsymbol.
- Den gemte temperatur og tidsniveau lyser.

### Ændring af programmer

- i** Om nødvendigt kan temperaturen og varigheden af programmet ændres manuelt (se „Indstil temperatur og varighed“). Programmets symbol blinker efterfølgende.

- i** Hvis du trykker på det blinkende programsymbol i lang tid under en engangsændring, gemmes de foretagende indstillinger permanent i programmet.

### Start af program

- ▶ Luk for skuffen.
- Enheden aktiveres og starter drift med de tidligere indstillede værdier.

### Programslutning

- Et lydssignal udsendes.
- Enheden skifter automatisk til standby-tilstand.
- ▶ Åbn skuffen.

## 5.8 Forsinket start

Programmets start kan udsættes op til 6 timer. Enheden starter automatisk efter den forsinkede startperiode.

### Forberedelse

- Læg service eller mad i skuffen.
- Vælg det ønskede program.
- Indstil temperatur og varighed.

### Aktivér forsinket start

- ▶ Long-press (3 s) på Power-knappen( + ) tidsindstilling.
- Tids- og tidsniveauisningen blinker.
- ▶ Tryk på Power- eller Off-knappen ( + / - ) indtil den ønskede varighed (se kapitel „Produktbeskrivelse“, tidsniveauer) for den forsinkede start er indstillet.
- Visningen af den valgte varighed blinker.
- ▶ Luk for skuffen.
- Den forsinkede start er aktiveret.

**i** Hvis den forsinkede start er aktiv, er det ikke længere muligt at ændre indstillingerne. I dette tilfælde skal skuffen slukkes og tændes igen.

**i** Tidssymbolet blinker, hvis døren åbnes, mens den forsinkede start er aktiv. Den resterende tid, indtil programmet starter, vises.

## 5.9 Standbytilstand

Enhedens funktion deaktiveres midlertidigt i standbytilstand. Efter åbning af skuffen kan enheden aktiveres når som helst ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

## 5.10 BORA Connectivity

Multi-skuffe kan forbindes med X BO dampovnen og betjenes via X BO displayet. Yderligere funktioner i multi-skuffen er tilgængelige her. Kommunikationslinjen opretter en forbindelse mellem enhederne.

## 5.11 Demomodus

I demomodus er alle funktioner tilgængelige på betjeningspanelet, men enhedens opvarmningsfunktion er deaktiveret. Demomodus bruges f.eks. på udstillinger.

**i** Demomodus kan kun aktiveres eller deaktiveres i standbytilstand. Tænd ikke for enheden.

### Aktivering/deaktivering af demomodus

- ▶ Åbn skuffen.
- ▶ Long-press (5 s) på Off-knappen( - ) temperaturindstillingen.
- Et lydssignal udsendes.
- ▶ Long-press på (5 s) Power-knappen( + ) temperaturindstillingen.
- Der lyder en signaltone, og en blinkende sekvens af displayelementerne vises.
- Ved aktivering: displayet lyser op i rækkefølge fra venstre mod højre.
- Ved deaktivering: displayet går ud i rækkefølge fra højre mod venstre.
- Demomodus aktiveres/deaktiveres.

**i** Demomodus forbliver aktiveret, selv efter slukning og tænding igen.

## 5.12 Fabriksindstillinger

Enhedens konfiguration kan når som helst nulstilles til fabriksindstillingerne.

- i** Enheden kan kun nulstilles til fabriksindstillingerne i standbytilstand. Tænd ikke for enheden.

### Nulstil enheden til fabriksindstillingerne

- ▶ Åbn skuffen.
- ▶ Long-press (5 s) på Off-knappen( — ) tidsindstilling.
- Et lydsignal udsendes.
- Alle displayelementer blinker tre gange.
- Alle værdier nulstilles til fabriksindstillingerne.


















## 6 Anvendelsesmuligheder

► Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler („2 Sikkerhed“).

Aktivitet	Temperaturniveau	Varighed	Bemærk
Optøning af sarte frosne fødevarer	⊖ [     ] (30 °C)	⊖ [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (30 min til 6 h)	Efterlad kun vakuumpakket mad i emballagen. Ellers skal du pakke maden ud.
Smeltning af chokolade	⊖ [     ] (40 °C)	⊖ [     ] (1 h)	I egnede service (metalskåle til den bedste varmeoverførsel), må ikke dækkes til.
Lad gærdejen hæve	⊖ [     ] (40 °C)	⊖ [     ] op til maks. ⊖ [     ] [     ] [     ] (30 min op til maks. 2 h)	Dæk med en fugtig klud eller pensl med olie i det egnede service.
Tørring, dehydrering	⊖ [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] (40 °C til 60 °C)	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] op til maks. ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] (4 h op til maks. 6 h)	Skær maden i tynde, jævne skiver, læg den på et jævnt rist (kun til MS290), og vend efter behov.
Forbered yoghurt	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (6 h)	Muligt i adskillige små eller en stor beholder, som dækkes til.
Hold bagværk varmt	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] (30 min til 2 h)	Anbring maden direkte på kogepladen, og dæk den ikke til.
Opvarm tørre kager (f.eks. kołoc z śląski kage, muffins)	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] (30 min)	Fugt kagen om nødvendigt for at forhindre den i at udtørre, dæk den til.
Forvarm drikkebeholdere (f.eks. espressokopper)	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] (30 min til 1 h)	Anvend kun egnede service.
Forvarm serveringsservice (f.eks. suppetallerkener, middagstallerkener, skåle)	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] (1 h til 2 h)	Fordel servicet så jævnt som muligt. På denne måde bliver det hurtigst opvarmet.
Sådan holdes mere sart mad varmt (f.eks. fisk)	⊖ [     ] [     ] [     ] (60 °C)	⊖ [     ] [     ] op til maks. ⊖ [     ] [     ] [     ] (30 min op til maks. 3 h)	Forvarm service, tildæk maden.
Hold maden varm	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] (70 °C)	⊖ [     ] [     ] op til maks. ⊖ [     ] [     ] [     ] (30 min op til maks. 2 h)	Forvarm service, tildæk saftige retter.
Konfieren (forberedelse i olie) (f.eks. kød, fisk, grøntsager eller frugt)	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] (70 °C)	⊖ [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (30 min til 6 h)	Krydderier og aromaer skal tilsættes.
Madlavning ved lave temperaturer	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (70 °C til 80 °C)	⊖ [     ] [     ] til ⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (30 min til 6 h)	Opvarm service, pensl kødet med olie eller smør og dæk det til.
Opvarmning af mad	⊖ [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] [     ] (100 °C)	⊖ [     ] [     ] op til maks. ⊖ [     ] [     ] [     ] (30 min op til maks. 2 h)	Forvarm service, tildæk saftige retter.

Tab. 6.1 Anvendelsesmuligheder

## Madlavning ved lave temperaturer

små stykker kød	Stegning på kogepladen	Eftertilberedning i multi-skuffen	
Schnitzel lille	1 - 2 min pr. side	 (70 °C)	 til  (30 min til 1 h)
Steaks / Medailloner	1 - 2 min pr. side	 (80 °C)	 til  (30 min til 1 h)
mellemstore kødstykker	Stegning på kogepladen	Eftertilberedning i multi-skuffen	
Svinefilet ca. 400 - 600 g	4 - 5 min i alt	 (80 °C)	 til  (2 h til 3 h)
Lam (filet, mørbrad) ca. 150 - 300 g	2 - 3 min pr. side	 (80 °C)	 til  (1 h til 2 h)
Okse/kalv (inderlår, kam, nakke) til 900 g svin (kam, nakke) til 900 g	10 - 15 min i alt	 (80 °C)	 til  (3 h til 6 h)

Tab. 6.2 Madlavning ved lave temperaturer

### Anbefalede kerntemperaturer til madlavning ved lave temperaturer

Kød	blodig	lyserødt	gennem
Oksekød (filet/mørbrad)	45 - 49 °C	50 - 64 °C	65 - 75 °C
Kalv (filet/mørbrad)	-	60 °C	fra 65 °C
Svin (filet/kam)	-	58 °C	fra 65 °C
Lam (filet/mørbrad)	-	55 - 62 °C	fra 65 °C

Tab. 6.3 Kerntemperaturer

## 7 Rengøring og vedligeholdelse

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler („2 Sikkerhed“).
- ▶ Sørg for, at enheden er slukket og afkølet til regelmæssig rengøring og pleje (se „5.5 Tænding og slukning“).
- ▶ Brug ikke udstyr til højtryks- eller damprensning.
- ▶ Overhold følgende cyklusser for rengøring og vedligeholdelse:

Komponenter	Rengøringscyklus
Skuffefront	Fjern straks snavs eller rester af rengøringsmidler.
Tilberedningsrum	Efter hver tilsmudsning skal du straks fjerne snavs, hvis det er muligt, mens skuffen stadig er lunken.

Tab. 7.1 Rengøringscyklusser

- i** Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse sikrer lang levetid og optimal funktion af apparatet.

### 7.1 Rengøringsmidler

Det er nødvendigt med en særlig skraber til glaskeramiske overflader og et egnet rengøringsmiddel (skyllevand).

- ▶ Brug aldrig: damprenser, kradsende svampe, skuremiddel eller kemisk aggressive rengøringsmidler (fx spray til ovnrens).
- ▶ Rengøringsmidlerne må under ingen omstændigheder indeholde sand, soda, syre, lud eller klorid.
- ▶ Brug aldrig aggressive, syreholdige eller alkaliske rengøringsmidler.

### 7.2 Udvendig rengøring

- ▶ Rengør overfladerne med en blød klud, fugtet med vand og lidt opvaskemiddel.
- ▶ Tør derefter overfladerne med en blød klud.

### 7.3 Rengøring af tilberedningsrummet

- ▶ Rengør glasbunden, ventilationsgitrene og betjeningspanelet med en blød klud, fugtet med vand og lidt opvaskemiddel.
- ▶ Tør derefter overfladerne med en blød klud.

- i** Niveauristen (til MS290/MSS290) kan rengøres i opvaskemaskinen.

## 8 Afhjælpning af fejl

Betjeningssituation	Årsag	Afhjælpning
Service og retter forbliver kolde.	Enheden er ikke tændt.	Tænd for en enhed.
	Afbrydelse af strømforsyningen.	Kontroller strømforsyningen.
	Skuffen er ikke helt lukket.	Luk skuffen.
	Skuffe i demomodus.	Afslut demomodus.
	Forsinket start er aktiv.	Sluk og tænd enheden igen.
Service eller retter er ikke varme nok.	Den indstillede opvarmningstid er for kort.	Forlæng opvarmningstiden.
	Temperaturen er indstillet for lavt.	Vælg en højere temperaturindstilling.
	Skuffen er ikke helt lukket.	Luk skuffen.
Tidssymbolet blinker regelmæssigt, når skuffen er åben.	Forsinket start er aktiv.	Luk skuffen (enheden tages i brug med en forsinket start).
		Afslut forsinket start ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
Temperaturvisningen blinker langsomt, når skuffen er åben.	Defekt temperaturføler.	Kontakt BORAs serviceteam.
Skuffen kan ikke åbnes eller lukkes.	Åbningsmekanisme defekt.	Kontakt BORAs serviceteam.
	For lille afstand mellem skuffens forside og kabinettet.	Kontroller afstanden mellem skuffens forside og kabinettet, mindst 3 mm krævet.

Tab. 8.1 Afhjælp fejl

- I alle andre tilfælde skal du kontakte BORA-serviceteamet (se „11 Garanti, teknisk service, reservedele og tilbehør“).

## 9 Montering

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarslar („2 Sikkerhed“).
- ▶ Overhold de medfølgende anvisninger fra producenten.

**i** Monteringen må kun udføres i spændingsfri tilstand. Tilslut aldrig enheden til strømforsyningen før installation.

### 9.1 Leveringsomfang

#### MS290/MSS290

Betegnelse	Antal
Multi-skuffe MS290	1
Niveaurist	1
Nettilslutningen afhænger af det enkelte land	1
Kommunikationsledning (forbindelse til X BO)	1
Monteringsjig	1
Monteringsbeslag	2
Skruer M4x8, TX20, sort	6
Skruer 4x16, TX20, sølv	14
Tætningslæbe	1
Dekorationslister	5 Par
Betjenings- og monteringsanvisning	1
<b>yderligere leveringsomfang for MSS290</b>	
Multi-skuffe glasfront MSF290	1
Skruer M4x6, TX20, sølv	10

Tab. 9.1 Leveringsomfang MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

Betegnelse	Antal
Multi-skuffe MS140	1
Nettilslutningen afhænger af det enkelte land	1
Kommunikationsledning (forbindelse til X BO)	1
Monteringsjig	1
Monteringsbeslag	2
Skruer M4x8, TX20, sort	6
Skruer 4x16, TX20, sølv	14
Tætningslæbe	1
Dekorationslister	5 Par
Betjenings- og monteringsanvisning	1
<b>yderligere leveringsomfang for MSS140</b>	
Multi-skuffe glasfront MSF140	1
Skruer M4x6, TX20, sølv	10

Tab. 9.2 Leveringsomfang MS140/MSS140

- ▶ Kontrollér, om leveringsomfanget er komplet og uden skader.
- ▶ Informér straks BORAs Kundeservice, hvis der mangler dele i leveringen, eller du kan konstatere skader.
- ▶ Undlad at montere beskadigede dele.
- ▶ Bortskaf transportemballagen på korrekt vis (se „10.3 Miljøvenlig bortskaffelse“).

### 9.2 Værktøj og hjælpemidler

Du skal bruge følgende specialværktøj til korrekt montering af enheden:

- Skruetrækker (Torx 20)
- Monteringsjig (inkluderet i leveringen)
- Unbrakonøgle 5 mm

## 9.3 Monteringsanvisninger

- i** Kabinetbagpaneler må ikke installeres bag enheden.
- i** Opstillingsunderlaget skal være permanent installeret og designet til enhedernes vægt (for vægte se „3 Tekniske specifikationer“).

### 9.3.1 Mulige enhedskombinationer

- i** Op til 3 multi-skuffer kan installeres oven over hinanden uden mellemhylder. Enhederne kan placeres direkte oven på hinanden.
- i** En X BO-dampovn kan placeres direkte på multi-skuffen uden mellemhylde.
- i** Hvis der er installeret mellemgulve, ændres afstanden mellem enhederne.

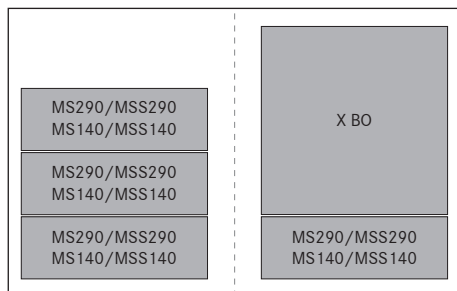


Fig. 9.1 Maksimalt mulige enhedskombinationer

- Bemærk den maksimalt tilladte vægtbelastning:
- På multi-skuffe: maks. 105 kg

### 9.3.2 Indbygget skab (enkelt installation)

#### MS290/MSS290

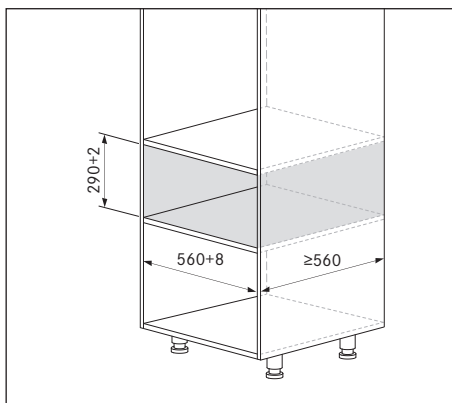


Fig. 9.2 Leveringsomfang MS290/MSS290

#### MS140/MSS140

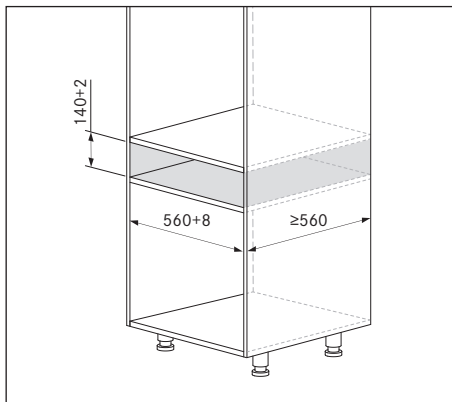


Fig. 9.3 Leveringsomfang MS140/MSS140

### 9.3.3 Multi-skuffe + X BO dampovn

- i** Monteringsspecifikationerne for X BO skal overholdes for dette.

#### MS290/MSS290 + X BO

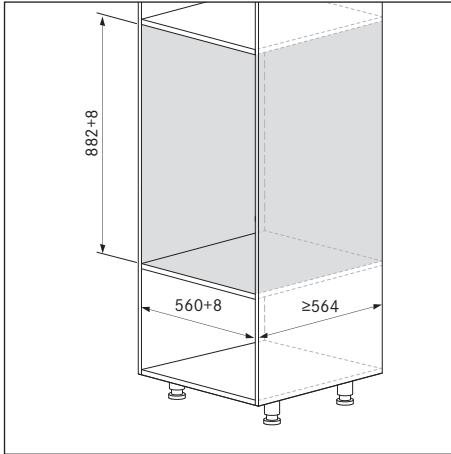


Fig. 9.4 Installationsmål MS290/MSS290 + X BO

#### MS140/MSS140 + X BO

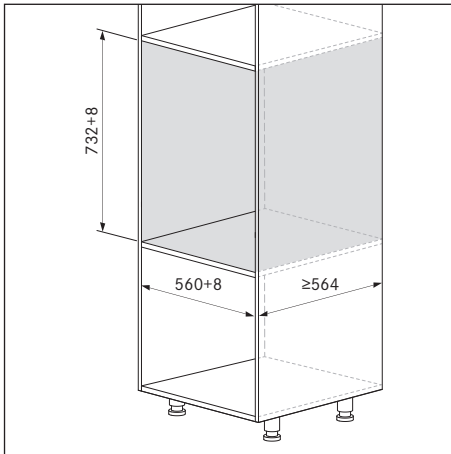


Fig. 9.5 Installationsmål MS140/MSS140 + X BO

- ▶ Forbered det indbyggede kabinet, mens du viser hensyn til de angivne dimensioner.
- ▶ Fjern kabinetbagpanelet bag installationsnichen.

### 9.4 Installation af enheden

- i** For at sikre funktionen af Push2Open-mekanismen skal der være en afstand på mindst 3 mm mellem kabinettet og frontpanelet.

#### Sådan arbejder du med drejeringen

Ved hjælp af den medfølgende monteringsjig placeres monteringsbeslaget i kabinettet, hvor 3 mm afstanden mellem kabinettet og panelet for Push2Open-mekanismen allerede er taget i betragtning. Samlingskabelonen specificerer 2 mulige monteringspositioner for monteringsbeslaget:

- Monteringsposition 1: Skuffe med møbelfront
- Monteringsposition 2: Skuffe med multi-skuffe glasfront, flugter med 18 - 20 mm tyk møbelfront

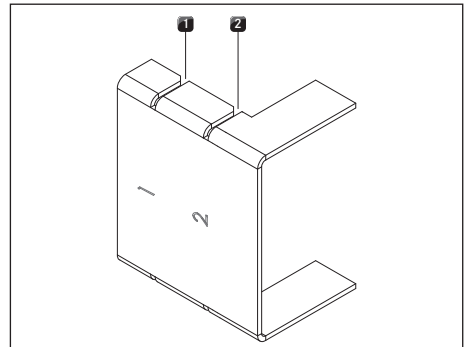


Fig. 9.6 Monteringsjig

- [1] Monteringsposition 1 til møbelfront
- [2] Monteringsposition 2 til glasfront

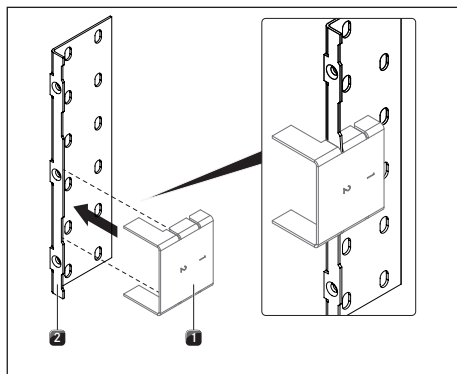


Fig. 9.7 Brug af monteringsjig

- [1] Monteringsjig
- [2] Monteringsbeslag

- ▶ Vælg den passende monteringsposition.
- ▶ Sæt drejeringen på monteringsbeslaget.

### Fastgør monteringsbeslaget

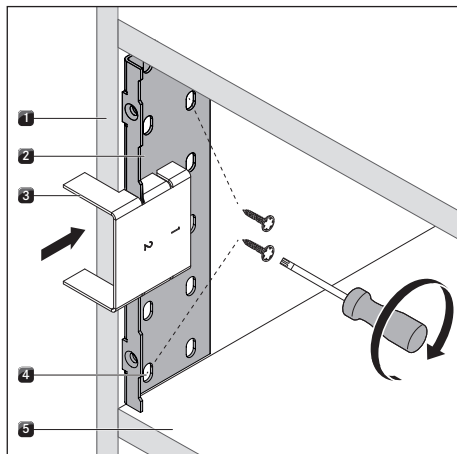


Fig. 9.8 Fastgør monteringsbeslaget

- [1] Kabinet
- [2] Monteringsbeslag (1x højre, 1x venstre)
- [3] Monteringsjig
- [4] Skruehul
- [5] Opstillingsunderlaget

- ▶ Læg drejeringen [3] samt monteringsbeslaget [2] på kabinettet [1].
- Monteringsbeslaget [2] skal hvile på opstillingsunderlaget [5]
- ▶ Vælg 2 passende skruehuller [4] på monteringsbeslaget [2].
- ▶ Stram monteringsbeslaget [2] med 2 skruer 4x16, TX20, sølv (inkluderet i leveringsomfanget).
- ▶ Gør det samme med det andet monteringsbeslag på den anden side.

### Tilslut forbindelseskablerne til enheden

- i** Når du installerer enheden, skal du sørge for, at forbindelseskablerne muligvis skal tilsluttes enheden inden installationen, da enhedens bagside ikke længere er tilgængelig efter installationen (enkelt installation).

- i** Enheden må dog aldrig tilsluttes strømforsyningen, før installationen er afsluttet.

- ▶ Tilslut strømkablet til bagsiden af enheden.
- ▶ Tilslut om nødvendigt kommunikationsledningen til bagsiden af enheden (kun i forbindelse med X BO-dampovnen).
- ▶ Tilslut ikke enheden til strømforsyningen.

### Montering af enheden

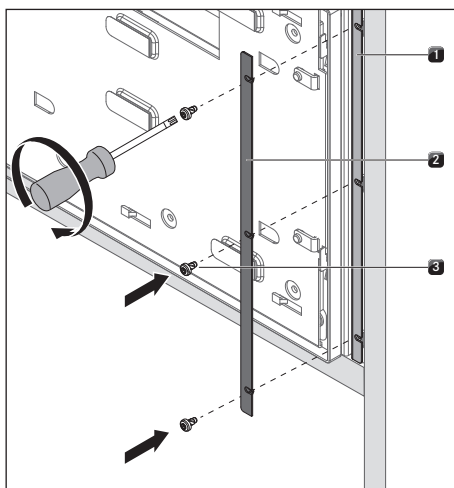


Fig. 9.9 Fastgørelse af enheden



- [1] Monteringsbeslag (1x højre, 1x venstre)
- [2] Dekorative sidelister (1x højre, 1x venstre)
- [3] Skruer M4x8, TX20, sort (3x højre, 3x links)

- ▶ Sæt enheden ind i installationsnichens åbning.
- ▶ Justér enheden i midten af installationsniche.
- ▶ Vælg dekorative sidelister [2] i den passende bredde.
- ▶ Fastgør enheden sammen med de dekorative sidelister [2] på hver side med 3 Skruer M4x8, TX20, sort [3] (inkluderet i leveringsomfanget) på monteringsbeslagene [1] (drejningsmoment 2,2 Nm ± 10%).

## 9.5 Montér fronten

- i** Hvis multi-skuffe er installeret i forbindelse med en X BO dampovn, kan fronten kun installeres, efter at X BO er blevet installeret.

Ved frontmontering er der 2 forskellige procedurer, som skal overholdes:

- Montér møbelfronten
- Montér multi-skuffe med glasfront

### 9.5.1 Montér møbelfronten

#### Placér møbelfronten

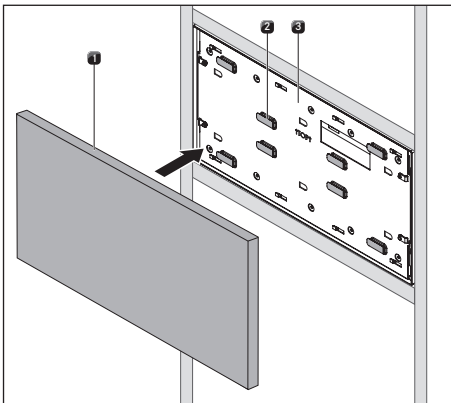


Fig. 9.10 Klæbepuder på frontholderen

- [1] Møbelfront
- [2] Klæbepuder
- [3] Frontholder

- ▶ Fjern beskyttelsesstrimlerne fra klæbepuderne [2] på frontholderen [3].
- ▶ Når skuffen er lukket og monteret, skal du placere møbelfronten [1] passende på frontholderen.
- ▶ Vær opmærksom på afstandsdimensionerne.
- ▶ Tryk let på møbelfronten [1].
- Møbelfronten limes fast på frontholderen.

- i** For at korrigerer placeringen kan møbelfronten løsnes fra klæbepuderne ved sidelæns at skære disse væk.

- i** Den klæbende binding er kun en midlertidig binding og kan løsne sig over tid. En skrueforbindelse er derfor absolut nødvendig.

#### Fjern frontholderen

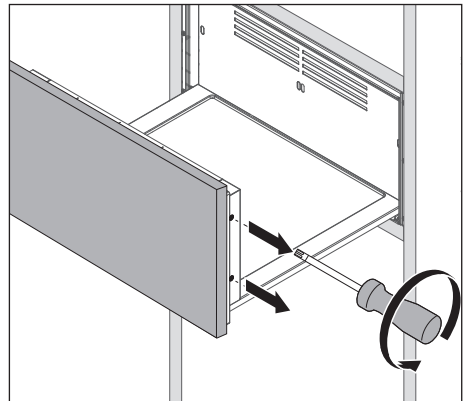


Fig. 9.11 Fjern frontholderen

- ▶ Åbn skuffen.
- ▶ Løsn de to sideskruer til venstre og højre for frontholderen.
- ▶ Skub frontholderen inklusive møbelfronten opad, indtil den kan fjernes fra holdestøtterne.

## Fastgør møbelfronten

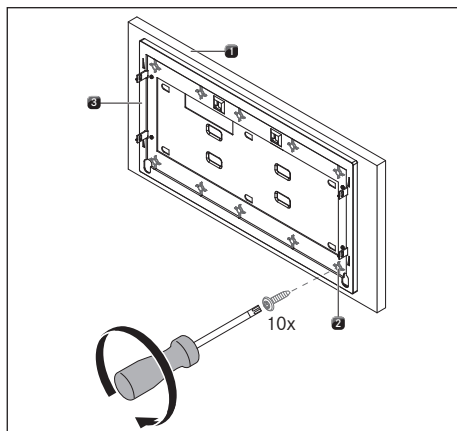


Fig. 9.12 Fastgør møbelfronten

- [1] Møbelfront
- [2] Skruepunkter (10x)
- [3] Frontholder

- ▶ Skru møbelfronten [1] til frontholderen [3] med 10 skruer 4x16, TX20, sølv (inkluderet i leveringsomfanget).
- ▶ Brug de 10 skruepunkter [2] på frontholderen [3] til dette.
- ▶ Kontrollér skruernes længde, inden de skrues i. Udskift dem om nødvendigt med kortere skruer af samme type.

## Montér frontholderen

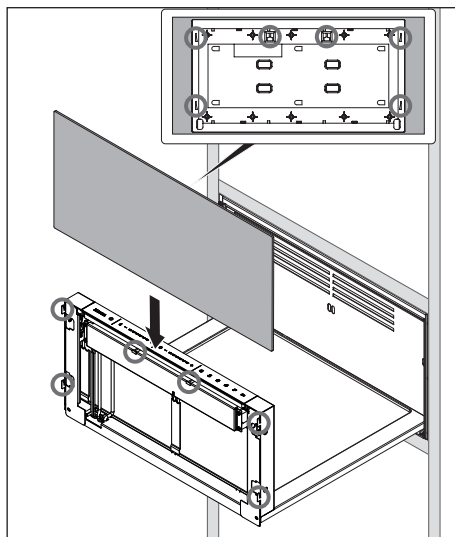


Fig. 9.13 Montér frontholderen

- ▶ Skub frontholderen samt fronten ovenfra og ned på låsen.

### Tilpas fronten vandret

- i** Når fronten er fastgjort, er det muligt efterfølgende at tilpasse de vandrette åbningsdimensioner (over og under).

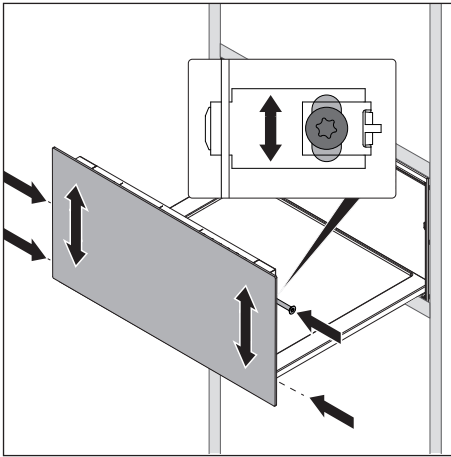


Fig. 9.14 Tilpas de vandrette huldimensioner

- ▶ Skru de to sideskruer ind i frontstøtten til venstre og højre, disse må ikke strammes.
- ▶ Luk skuffen.
- ▶ Regulér visuelle forskelle i huldimensionerne.
- ▶ For at gøre dette skal du skubbe frontpanelet med hænderne til du finder den rette position.
- ▶ Åbn skuffen, og spænd sideskruerne fast (drejningsmoment  $1,8 \text{ Nm} \pm 10\%$ ).

- i** Hvis skruen skrues forkert på, kan fronten løsnes og falde ned. Opmærksomhed skal rettes mod fuldstændig og korrekt skruring.

### Tilpas dybden på fronten

- i** Efterfølgende kan frontens dybde justeres længere frem eller tilbage ved hjælp af åbningsmekanismen (op til 3 mm i alt).

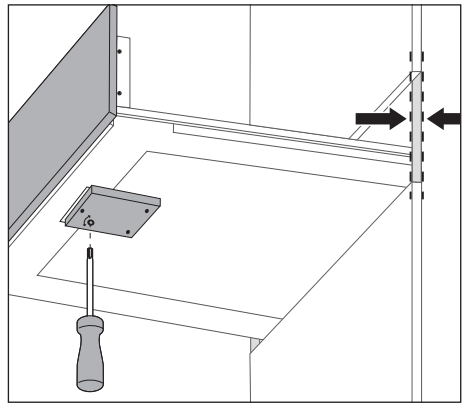


Fig. 9.15 Tilpas dybden på fronten

- ▶ Dybden på fronten skal tilpasses.
- ▶ For at gøre dette skal du dreje mekanismen på undersiden af skuffen med en 5 mm unbrakonøgle.

## 9.5.2 Montering af Glasfront (MSF290/MSF140)

- i** Hvis multi-skuffe er installeret i forbindelse med en X BO dampovn, kan multi-skuffens glasfront først installeres, efter at X BO er installeret.
- i** Når glasfronten monteres, må beskyttelsesstrimlerne fra klæbepuderne på frontholderen ikke fjernes. Glasfronten skrues udelukkende på.

### Fjern frontholderen

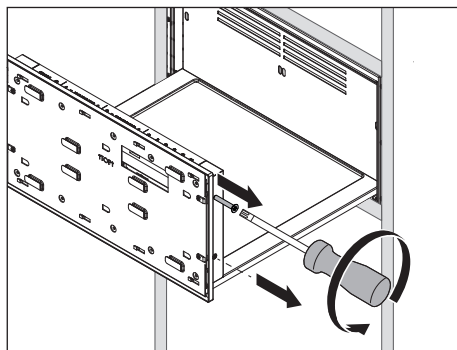


Fig. 9.16 Fjern frontholderen

- ▶ Åbn skuffen.
- ▶ Løs de to sideskruer til venstre og højre for frontholderen.
- ▶ Skub frontholderen inklusive møbelfronten opad, indtil den kan fjernes fra holdestøtterne.

### Fastgør glasfronten

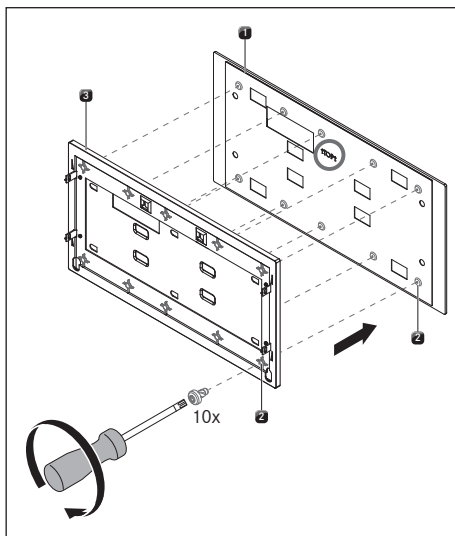


Fig. 9.17 Fastgør glasfronten

- [1] Bagside på multi-skuffe, glasfront
- [2] Skruer[10x]
- [3] Frontholder

- ▶ Læg glasfronten med forsiden nedad på en blød overflade.
- ▶ Pas på at glasfronten ikke ridses.
- ▶ Anbring frontholderen [3] på bagsiden af multi-skuffe frontglas [1], så de 10 skruer [2] er perfekt justeret i forhold til hinanden.
- ▶ Brug en skruetrækker til at skruer glasfronten til frontholderen [3] ved de 10 skruer [2]. Brug ikke en trådløs skruetrækker til dette, da skruerne således ville kunne strammes for meget (moment 1,8 Nm ± 10%).
- ▶ Brug kun skruerne (DIN 7500 C M4x6 mm) fra leveringsomfanget for multi-skuffer glasfront. Brug af andre skruer kan knække glasfronten, og risiko for personskade kan opstå.
- ▶ Udfør montage trinene fra "Montering af frontholderen" (se „9.5.1 Montér møbelfronten“).

### 9.5.3 Færdiggør monteringen

- ▶ Tilslut enheden til strømforsyningen.
- ▶ Tilslut om nødvendigt kommunikationsledningen til X BO-dampovnen.
- ▶ Anbring niveauristen i skuffen (kun ved MS290/ MSS290).
- ▶ Fjern beskyttelsesfilmen fra overfladen af betjeningspanelet.

#### Montér tætningslæbe (valgfri)

- i** Hvis der dannes kondens, eller hvis en følsom møbelfront eller en følsom enhed er installeret over multi-skuffen, anbefales det at installere tætningslæben, der er inkluderet i leveringsomfanget.
- i** Tætningslæben skal installeres i kombination med X BO-dampovnen.

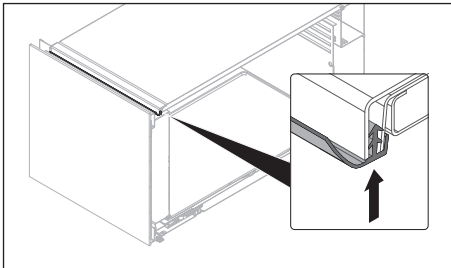


Fig. 9.18 Montér tætningslæben

- ▶ Åbn skuffen.
- ▶ Rengør overfladen og tætningslæben.
- ▶ Indsæt tætningslæben nedefra og op i det forreste mellemrum, og tryk i hele dens længde tætningslæben jævnt ned.
- ▶ Vær opmærksom på at tætningslæben ikke strækkes under installationen.
- ▶ Kontrollér, at den sidder korrekt.

### 9.6 Funktionskontrol

- ▶ Udfør en omhyggelig kontrol af alle funktioner på enheden.
- ▶ I tilfælde af fejlmeddelelser henvises til afsnittet Fejlfinding.

### 9.7 Overdragelse til brugeren

Når monteringen er afsluttet:

- ▶ Forklar de væsentligste funktioner for brugeren.
- ▶ Informér brugeren om de sikkerhedsrelevante aspekter ved betjening og håndtering.
- ▶ Overdrag tilbehør samt betjenings- og monteringsanvisning til brugeren til sikker opbevaring.

## 10 Tage ud af drift, demontering og bortskaffelse

- ▶ Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se „2 Sikkerhed“).
- ▶ Følg de medleverede anvisninger fra fremstilleren.

### 10.1 Tage ud af drift

Ved „tage ud af drift“ forstås, at apparatet tages helt ud af drift og demonteres. I forbindelse med, at det tages ud af drift, kan apparatet enten blive monteret i et andet møbel, sælges videre privat eller bortskaffes som affald.

- ▶ Sluk for apparatet, inden du tager det ud af drift (se „6 Funktioner og betjening“).
- ▶ Apparatet kobles nu fra strømforsyningen.

### 10.2 Afmontering

For at du kan fjerne apparatet, skal det være tilgængeligt for demontering og frakoblet strømforsyningen.

- ▶ Afmonter apparatet.
- ▶ Fjern yderligere tilbehørsdele.
- ▶ Bortskaf apparatet og det tilsmudsede tilbehør som beskrevet i punktet „Miljøvenlig bortskaffelse“.

### 10.3 Miljøvenlig bortskaffelse

#### Bortskaffelse af transportemballagen

- i** Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra deres miljøvenlighed og de tekniske bortskaffelsesmuligheder, og de kan derfor genbruges.

Ved at føre emballagen tilbage i materialekredsløbet bidrager du til at spare på råstofferne og reducere mængden af affald. Du kan aflevere emballagen hos din fagforhandler.

- ▶ Aflever emballagen til din fagforhandler eller
- ▶ bortskaf emballagen korrekt i henhold til de regionalt gældende foreskrifter.

#### Bortskaffelse af det gamle apparat



El-apparater, der har dette tegn, må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, når levetiden er udløbet. De skal bringes til en genbrugsstation til genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Sørg om nødvendigt for at underrette den ansvarlige enhed i din kommune.

Elektriske og elektroniske apparater indeholder mange værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis stofferne havner i blandet affald eller håndteres forkert, kan det medføre skader på mennesker og miljø.

- ▶ Du må ikke bortskaffe dit brugte apparat som almindeligt husholdningsaffald.
- ▶ Bring apparatet til en genbrugsstation til genbrug af elektriske og elektroniske komponenter og andre materialer.

# 11 Garanti, teknisk service, reservedele, tilbehør

- Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger og advarsler (se „2 Sikkerhed“).

## 11.1 Garanti fra BORA som producent

BORA garanterer som producent for sine produkter i to år over for slutkunden. Denne garanti gælder for slutkunden ud over de lovmæssige garantikrav, som vi yder vores forhandlere.

Producentgarantien gælder for BORA-produkterne anført her, som er købt hos autoriserede BORA-forhandlere eller -sælgere, der er uddannet af BORA og som er installeret inden for EU (ekskluderet oversøiske territorier) Schweiz, Liechtenstein, Ukraine, Rusland, Norge, Serbien, Israel, UK, Island, Indien, Australien og New Zealand, med undtagelse af BORA-produkter, der betegnes som universal- eller tilbehørsartikler:

- BORA X BO dampovn
- BORA multi-skuffer

BORAs to års producentgaranti over for slutkunden begynder ved overdragelsen af produktet til slutkunden. Producentgarantien kan forlænges til 3 år ved registrering på [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

Producentgarantien forudsætter, at BORA-produkterne er monteret professionelt af en autoriseret BORA-forhandler (i overensstemmelse med den gældende BORA ventilationsvejledning og betjeningsvejledning på monteringsstidspunktet). Slutkunden skal under brug af produktet overholde specifikationerne og instruktionerne i betjeningsvejledningen.

Hvis der ønskes at gøres brug af producentgarantien, skal manglen meddeles direkte til BORA og der skal fremlægges et købsbevis. Endvidere kan beviset for købet fremlægges ved at registrere sig på [www.mybora.com](http://www.mybora.com).

BORA garanterer, at alle BORA produkter er fri for materiale- og produktionsfejl. Fejlen skal allerede have eksisteret på det tidspunkt, hvor produktet blev afleveret til kunden. At gøre brug af en garanti afbryder ikke garantiperioden og starter ikke forfra igen.

BORA vil efter eget skøn reparere eller udskifte defekte BORA produkter. Alle omkostninger til afhjælpning af fej, der er omfattet af producentens garanti, afholdes af BORA.

Følgende er udtrykkeligt ikke omfattet af BORAs producentgaranti:

- BORA produkter, der ikke er købt hos autoriserede BORA forhandlere eller BORA uddannede sælgere
- Skader som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen (vedrører også vedligeholdelse og rengøring af produktet). Disse udgør en forkert anvendelse af produktet.
- Skader, der er forårsaget af normalt slid
- Skader, der skyldes ydre påvirkninger (f.eks. transportskader, forkert fjernelse og montering, kondensvand der er trængt ind i apparatet, vejrforhold, f.eks. lynnedslag)
- Skader som følge selvreparationer, reparationer eller forsøg på reparationer udført af personale, der ikke er autoriseret af BORA eller virksomheder, der ikke er autoriseret af BORA
- Skader som følge af vand eller snavs på grund af manglende afdækning eller elementer
- Skader forårsaget af tilsætning af vand til ovnrummet
- Skader forårsaget af forlængelse af forsynings- og spildevandsslangen uden drikkevandsgodkendelse eller uspecifiserede ledninger med en adapter
- Skader på
  - Plastrammer
  - Glaskomponenter
  - Metalkomponenter (belagte eller ubelagte)
  - Touch – Display
  - Plastik og andre sliddele
- Skader på grund af elektriske spændingsudsving
- Følgeskader eller skader, der overstiger den samlede forpligtelse til at yde skade

Lovbestemte krav, navnlig retligt fastsatte krav vedrørende mangler eller produktansvar, begrænses ikke af garantien og kan uden beregning gøres gældende.

Hvis en defekt ikke er dækket af producentens garanti, kan slutkunden lade manglen afhjælpes af

BORAs tekniske service.

De deraf følgende omkostninger vil ikke blive dækket af BORA.

Forbundsrepublikken Tysklands love finder anvendelse for disse garantibetingelser.

Du kan kontakte os på:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederndorf, Österreich

● Telefon: 00800 7890 0987

Mandag til torsdag fra kl. 08:00 – 18:00 og  
fredag fra kl. 08:00 – 17:00

● E-mail: support@bora.com

## 11.2 Service

### BORAs Service:

se bagsiden af betjenings- og monteringsvejledningen



► Ved fejl, som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du kontakte din BORA fagforhandler eller BORAs Kundeservice.

Kundeservicen skal bruge typebetegnelsen og fabriktionsnummeret på dit apparat (FD-nummer). Begge oplysninger findes på skuffens inderside.

## 11.3 Reservedele

- Brug kun originalereservedele til reparationer.
- Reparationer må kun udføres af BORAs Service Team.

**i** Du kan få reservedele hos din BORA forhandler eller på BORAs online-serviceside på [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) eller på det angivne servicenummer.

## 11.4 Tilbehør

- Multi-skuffe glasfront 140 mm, MSF140
- Multi-skuffe glasfront 290 mm, MSF290
- Multi-skuffe strømforsyningskabel type J (CH) MSNLJ
- Multi-skuffe strømforsyningskabel type G (UK, IE) MSNLG
- Multi-skuffe strømforsyningskabel type I (AU) MSNLI

### Specielt tilbehør til MS290:

- Multi-skuffe niveaurist MSER





Betjenings- og monteringsanvisning:

○ original

⊙ Oversættelse

Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Videregivelse såvel som mangfoldiggørelse, udnyttelse og formidling af indholdet er forbudt, medmindre der er givet udtrykkelig tilladelse hertil.

Vi har ved udarbejdelsen af denne betjenings- og monteringsvejledning gjort og meget umage.. Alligevel kan det forekomme, at vi må ændre tekniske data eller andet indhold. Vi beklager meget, hvis dette skulle forekomme. Den nyeste version kan du bestille hos BORAs Service Team. Med forbehold for trykfejl og andre fejl.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheder forbeholdes.

**D**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Tyskland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
support@bora.com  
bora.com

**A**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederdorf  
Østrig  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**INT**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederdorf  
Østrig  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
support@bora.com  
bora.com

**AU NZ**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyn NSW 2047  
Australien  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
bora-australia.com.au

 00800 7890 0987

